



**ANEXO II AL ACTA DEL CD DE 5/7/02**

**ACTA DE LA REUNIÓN DE LA COMISIÓN DE ORDENACIÓN ACADÉMICA Y DEL  
PROFESORADO DEL DPTO. DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA  
27/2/02**

En Granada, a las 11 h. del 27 de febrero de 2002 se celebra la reunión de la C.O.A. del Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana en el aula de reuniones del edificio nuevo de la Facultad de Filosofía y Letras, con la asistencia de los siguientes miembros de la Comisión: Luis Quereda, Fernando Serrano, Rosa Morillas, M<sup>ra</sup> José Pérez Tapia, Inmaculada Sanz, Belén Soria, Karin Vilar, Angel Rosado y Pedro Ureña, con el siguiente

**Orden del día**

1. Normativa de cursos formación continua
2. Aprobación, si procede, de cursos presentados
3. Aprobación de los Programas de las asignaturas ESP I y II

**1. Normativa de cursos de Formación**

El Director del Departamento propone como documento a discutir una Propuesta que el Dr. Martínez-Dueñas le había presentado personalmente, que se adjunta. Se discuten los diversos puntos del documento y se decide ir aprobando uno a uno aquellos puntos que presentan más controversia y aprobar por asentimiento los demás puntos. Estos puntos eran los relacionados con la figura del Coordinador y con quién podría impartir estos cursos. En relación con el Coordinador se discutió sus funciones y en relación a éstas si podía ser un alumno, licenciado o profesor del Departamento. Después de discutir el tema se presentaron dos propuestas: Una en la que se igualaba la función de Director y Coordinador, por lo que tanto el Director como el Coordinador del curso debían ser un profesor del Departamento. Y una segunda en la que se ofrecía la posibilidad de que la Coordinación pudieran ejercerla alumnos de 5º curso de especialidad o licenciados. Hubo que hacer dos votaciones, ya que en la primera se produjo un empate: tres votos a favor de la primera propuesta, tres votos a favor de la segunda y dos abstenciones. En la segunda votación, la primera propuesta obtuvo seis votos a favor y dos votos en contra, por lo que se aprobó dicha propuesta.

En relación con el profesorado hubo también dos propuestas: una, en la que se requería que al menos el 30% del programa fuera impartido por un profesor del Departamento y otra en la que se defendía que no debería haber limitación alguna en este sentido y que lo importante era que el profesorado fuera adecuado y competente y no si era miembro o no del Departamento. La primera propuesta obtuvo dos votos a favor, cinco en contra y una abstención y la segunda cinco a favor y tres en contra, por lo que quedó aprobada la segunda propuesta.

Los demás puntos fueron aprobados por asentimiento.

En consecuencia la normativa aprobada y que se propone al Consejo de Departamento para su aprobación es la siguiente:

**Normativa para los cursos del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana en el Centro de Formación continua**

1. Los cursos deben ofrecer una formación complementaria y distinta a la que se da en la Licenciatura (el 50% del programa no puede coincidir con materias impartidas por el Departamento).



2. La Dirección y Coordinación del curso se ejercerá por parte del profesorado del Departamento para dotar a tales tareas de los debidos recursos académicos y profesionales, dada la labor que todo esto requiere. Ningún profesor podrá ser Director o Coordinador de más de tres cursos en el mismo curso académico.
3. Será función del Director o Coordinador del curso:
  - a. Responsabilizarse del curso en su globalidad (adecuación de los contenidos, profesorado, desarrollo del curso, etc.)
  - b. Encargarse de los trámites de organización y seguimiento con el Departamento y el Centro de Formación Continua y presentar el resultado económico correspondiente.
  - c. Responsabilizarse de las tareas de evaluación del curso junto con el profesorado del mismo.
  - d. Presentar, en el plazo de un mes después de su finalización, un informe de realización del curso, en el que necesariamente ha de constar al menos los siguientes puntos:
    - i. Relación de los alumnos que han asistido al curso; si es posible, especificando procedencia de los mismo.
    - ii. Breve memoria del desarrollo del curso.
    - iii. Modo de evaluación y calificación obtenida por los alumnos.
    - iv. Opinión del alumnado sobre el curso
  - e. Informar de todo lo que los órganos colegiados del Departamento estimen oportuno.
4. El profesorado de los cursos habrá de acreditar su competencia para hacerse cargo de esa tarea docente. Para ello, aportará su currículo detallado en el que se justifique docencia, investigación o experiencia profesional suficiente que le acredite capacitado para la impartición de dicho curso.
5. Los cursos se han de programar con la antelación necesaria para que pasen a trámite por la correspondiente sesión de la Comisión de Ordenación Académica del Departamento y se emita el correspondiente informe para su aprobación en Consejo de Departamento. No se aceptará para su aprobación en el Consejo ningún curso que no haya sido aprobado previamente por la C.O.A.

## 2. Aprobación, si procede, de cursos presentados

A continuación se pasó a tratar el punto 2 del orden del día: estudiar y en su caso aprobar las propuestas de los siete cursos del Centro de Formación Continua presentados por GRETA en colaboración con algunos profesores del Dpto al Consejo de Departamento anterior y que fueron devueltos a la C.O.A para su estudio.

Después de estudiar las siete propuestas se comprobó que ninguno cumplía la normativa que acababa de ser aprobada por la C.O.A al menos en lo referente a los puntos 1 ( La Coordinación del curso se ejercerá por parte del profesorado del Departamento / Ningún profesor podrá ser Director o Coordinador de más de tres cursos en el mismo curso académico ) y 4 (El profesorado de los cursos habrá de acreditar su competencia para hacerse cargo de esa tarea docente. Para ello, aportará su currículo detallado en el que se justifique docencia, investigación o experiencia profesional suficiente que le acredite capacitado para la impartición de dicho curso ), por lo que parecía coherente que no se aprobaran. Después de discutir el tema y a propuesta de D<sup>a</sup> Inmaculada Sanz se decidió aprobar el curso *Teaching Literature Through Films*, ya que era un curso que ya se había dado con éxito anteriormente y su comienzo era inminente y el retraso en su aprobación significaría la no impartición del mismo. En relación con los otros seis cursos se decide que sean devueltos a GRETA para que los vuelva a tramitar de acuerdo con la normativa aprobada.





### 3. Aprobación de los Programas de las asignaturas ESP I y II

En relación con el tercer punto, se constata que existen dos propuestas concretas de programas de las asignaturas Inglés para Fines Específicos I y II, una presentada por Neil MacLaren como Secretario de la Comisión de Seguimiento y otra presentada por Inmaculada Sanz Sainz, propuestas que se adjuntan. Después de estudiar y discutir las dos propuestas, se aprueba por unanimidad la propuesta de los programas presentados por Neil MacLaren como la más adecuada a las necesidades del departamento, haciendo la observación de que se deberían darle al programa el formato adecuado para ser incluidos tanto en el folleto informativo del Departamento como en el libro del alumno de la Facultad, formato en el que se debe establecer claramente los objetivos, contenidos, metodología y forma de evaluación.

Sin otros asuntos que tratar y no habiendo ni ruegos ni preguntas se levanta la sesión en Granada a las dos y media de la tarde.

Granada, a 27 de febrero de 2002.

Fdo.: Ángel Rosado  
Secretario Comisión

VºBº: Luis Quereda Rodríguez-Navarro  
Director del Departamento

**Propuesta de programa para las asignaturas Inglés para Fines Específicos I y II presentada por Neil MacLaren ESP**

#### Presupuestos:

- curso eminentemente práctico basado en análisis de textos
- similar al antiguo *Análisis Lingüístico I*?
- objetivo principal: asegurarse que el alumno puede comprender, analizar e incluso eventualmente producir una variedad de tipos de texto desde el punto de vista del léxico, el uso de estructuras gramaticales, estructuración del texto, comunicación con el lector, etc.

#### 2. Posibles tipos de texto a tratar (pueden rotarse, según programación anual). En orden alfabético.

Advertisements  
Computer Science  
Divulgate (tipo National Geographic)  
Economic  
Instructions  
Legal  
Medical  
Newspapers/Magazines  
Scientific  
(incluso podría incluir aspectos de textos literarios)

#### 3. Tratamiento metodológico (secuencializado)



De cada texto ( o parte del mismo)

1. Description/Classification
2. Comprehension
3. Analysis
4. Translation
5. Production.

**Propuesta de programa para las asignaturas Inglés para Fines Específicos I y II presentada por Inmaculada Sanz**

**INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS I Materia optativa: 4,5 CRÉDITOS**

BREVE DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

TÉCNICAS DE COMPRENSIÓN LECTORA EN LAS ÁREAS O TITULACIONES CORRESPONDIENTES.

OBJETIVOS:

- Familiarizar a los estudiantes con las peculiaridades de la enseñanza del inglés para fines específicos (IFE)
- Desde la perspectiva de género (*genre analysis*), dar instrumentos a los alumnos para estudiar las distintas tipologías textuales.

**PRIMERA PARTE**

1. Definición del Inglés para Fines Específicos. Los distintos tipos de IFE.
2. Etapas y tendencias más importantes en el desarrollo de IFE (*register analysis, discourse analysis, study skill analysis, genre analysis*)
3. Análisis de necesidades
  - 3.1 Definición
  - 3.2 Diferentes enfoques
  - 3.3 Aplicación
4. La definición de un sílabo y su aplicación.
  - 4.1 Destrezas
  - 4.2 Gramática (*hedging*)
  - 4.3 Vocabulario

**SEGUNDA PARTE**

1. El artículo de investigación. El área científico técnica vs. la ciencia médica.



- 1.1 Introducción
- 1.2 Método
- 1.3 Resultados
- 1.4 Conclusiones
2. El resumen o *abstract*
- (3. El mundo de los negocios: el memo y la carta comercial)
- (4. Los textos profesionales del derecho: la ley, los repertorios de jurisprudencia, los acuerdos internacionales, el testamento)

#### Evaluación

- • Se tendrá en cuenta la asistencia y participación en clase.
- • Se presentará un trabajo escrito individual
- • Se realizará un examen final

#### Bibliografía

Alcaraz Varó, E. 2000. *El inglés profesional y académico* Madrid: Alianza.  
Dudley-Evans, T. & M. St John. 1998. *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.  
Swales, J. 1990. *Genre Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

### INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS II. Materia optativa: 4,5 CRÉDITOS

#### BREVE DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

#### DESTREZAS ORALES EN LAS ÁREAS O TITULACIONES CORRESPONDIENTES.

#### OBJETIVOS:

- • Familiarizar a los estudiantes con la metodología de la enseñanza de IFE
- • Estudiar los distintos materiales disponibles para las diferentes áreas de conocimientos.
- • Desde la perspectiva de género (*genre analysis*), dar instrumentos a los alumnos para estudiar las distintas tipologías textuales del medio oral-auditivo.

#### PRIMERA PARTE

1. Las cuestiones metodológicas en IFE. Principios aplicables.
2. Materiales: selección y preparación
  - 2.1 Los libros de texto
  - 2.2 Creación de material
  - 2.3 Recursos en Internet
3. Evaluación
  - 3.1 Preparación de exámenes
  - 3.2 Evaluación del curso
4. Programación de un curso (supuesto práctico)

#### SEGUNDA PARTE

1. La conferencia o lección magistral
  - 1.1 El arte de tomar notas
2. La entrevista
3. La reunión de negocios
4. El interrogatorio procesal
5. Las conclusiones finales

#### Evaluación



UNIVERSIDAD DE GRANADA  
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

958 24 36 78  
Fax: 958 24 36 78  
e-mail: [dpingles@ugr.es](mailto:dpingles@ugr.es)  
<http://dpingles.ugr.es>  
<http://www.ugr.es/~dpingles>

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2002 N° HOJA: 64

- • Se tendrá en cuenta la asistencia y participación en clase.
- • Se presentará un trabajo escrito individual
- • Se realizará un examen final

#### Bibliografía

Alcaraz Varó, E. 2000. *El inglés profesional y académico* Madrid: Alianza.  
Donna, S. 2000. *Teach Business English*. Cambridge: Cambridge University Press.  
Lebauer, R.S. 2000. *Learn to Listen, Listen to Learn*. London: Longman.